

◆ 目次 ◆

- 1 「倉光総領事からのメッセージ」
- 2 「総領事館からのお知らせ」
- 3 「領事便り」
- 4 「広報・文化便り」
- 5 「日本関連行事等のお知らせ」
- 6 「ケベック州・大西洋4州政治経済情勢」

1 倉光総領事からのメッセージ

10月11日から14日まで、衆議院議員総選挙における在外公館投票を実施いたしました。昨年6月の参議院選挙の際に、まだ在外選挙人証を申請されていない方は申請手続きを進めていただきたい旨のお願いをいたしましたが、その後メルマガを見て在外選挙人証の申請にこられたという方が複数おられ、このメルマガの発信力も捨てたものではないと感じたことが思い出されます。

実はこの原稿を書いている時点では、まだ投票も始まっておりませんが、拙文が皆様方の目にとまる時には、すでに在外投票は締め切られ、場合によっては選挙の結果が判明している頃かもしれません。今回の衆議院選挙においては、消費税増税に伴う税収分の用途変更が争点のひとつでしたので、長く海外生活を送っている者にとっては今ひとつピンと来ないところがあり、直前に野党第一党が解党して政党再編があったこととも相まって、投票する側にとってもなかなか選択の難しい選挙であったかもしれません。

海外で暮らしている日本人は、消費税にしても北朝鮮問題への対応にしても、国内で生活する日本人に比べると少し距離をおいて見ることができるという点において、より冷静かつ客観的に判断することができるという特徴があるのではないのでしょうか。海外に暮らす邦人数がますます増加する中、そういう意味合いにおいて海外在留邦人の皆様の投票が我が国の国政に一定の影響力を及ぼすことの意義は決して小さくないと考えております。

在モンテリオール日本国総領事

倉光 秀彰

2 総領事館からのお知らせ

- (1) 10月、11月の休館日のお知らせ
休館日はありません。

3 領事便り

- (1) 第48回衆議院総選挙における在外投票のお知らせ

第48回衆議院総選挙における在外投票の実施について

平成29年10月15日
在モンリオール日本国総領事館

第48回衆議院総選挙の在外投票が以下のとおり行われています。

なお、在外投票のうち、在モンリオール総領事館における「在外公館投票」は終了しておりますので御了承ください。

1. 選挙の日程

- 公示日 : 平成29年10月10日(火)
- 在外公館投票の開始日 : 平成29年10月11日(水)
　　<在モンリオール総領事館における在外公館投票は終了しました。>
- 日本国内の投票日 : 平成29年10月22日(日)

2. 投票できる方

在外選挙人証をお持ちの方

選挙人証は申請に基づいて交付されます。

申請手続きについて知りたい方はこちら：

(外務省) <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/flow.html>

3. 投票方法

「在外公館投票」は終了しましたが、「郵便等投票」又は「日本国内における投票」のうちのいずれかを選択して投票することができます。あなたにあった投票方法を知るにはこちら：

(外務省) <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote.html>

在外公館投票
終了しました。

郵便等投票

請求手続：登録されている選挙管理委員会に、請求書および選挙人証を送付します。

請求書は、在外選挙人証とともにお配りした「在外投票の手引き」からコピーするか、総務省ホームページ (http://www.soumu.go.jp/senkyo/pdf/zaigai6_6.pdf) からダウンロードしてください。

投票手続：選挙管理委員会から送られてきた投票用紙に記入し、国内投票日の10月22日(日)の投票所閉鎖時刻(原則午後8時)までに、選挙管理委員会に届くよう郵送します。

日本国内における投票

一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3ヶ月間)は、在外選挙人証を提示して、下記1～3のいずれかの方法で投票できます。

【公示日の翌日から国内投票日の前日まで】

1 期日前投票

登録先の市区町村選挙管理委員会が指定した期日前投票所における投票。

2 不在者投票

在外選挙人名簿登録地以外の市区町村における投票。

【国内投票日当日】

3 投票所における投票

登録先の選挙管理委員会が指定した投票所における投票。

日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせください。

4. 選挙公報・候補者情報

○公示後、選挙公報が各選挙管理委員会のホームページ（別途通報する総務省ホームページの当該掲載場所にリンクを設定する）に掲載されています。

○候補者情報は、こちら（別途通報する総務省ホームページの当該掲載場所にリンク設定する）を御利用ください。

5. その他

○各選挙人が投票する衆議院小選挙区は、在外選挙人証の表面に記載されていますが、平成29年7月に区割り改定が行われたことにより、変更が生じている場合もありますので、あらかじめ各自にて確認願います。

※衆議院小選挙区の区割りの改訂等について

（総務省）http://www.soumu.go.jp/senkyo/senkyo_s/news/senkyo/shu_kuware/shu_kuware_3.html

○「第48回衆議院議員総選挙の概要（総務省）」はこちら（別途通報する総務省ホームページの当該掲載場所にリンクを設定する）

（2）領事出張サービスのご案内

当館では、モンリオールから離れた地域にお住まいの皆様のため、領事出張サービスを実施しています。

今後、フレデリクトン及びハリファックスにおいて、以下の通り領事出張

サービスを実施いたします。（ハリファックスにつきましては当初お知らせした日程が変更になりましたのでご注意ください。）

パスポートや各種証明書の申請・交付、戸籍関係書類の届出、在外選挙人名簿登録申請、その他領事相談等がございましたら、是非この機会をご利用ください。

領事出張サービスの日時、会場は以下のとおりです。領事出張サービスは予約制となっていますので、ご利用を希望される方はあらかじめ当館領事班までご連絡ください。

領事出張サービスに関する詳細は当館ホームページをご覧ください。

ア フレデリクトン領事出張サービス（申込受付終了）

○日時： 10月21日（土）10時30分～15時00分

○場所： Fredericton Public Library (Wolastoq Room (地上(RC)階))

住所： 12 Carleton Street, Fredericton, NB, E3B 5P4

TEL : 506-460-2800

フレデリクトン領事出張サービス

http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/jp/consular/oneday_NB_20171021.html

イ ハリファックス領事出張サービス (申込締切： 10月13日 (金))

○日時： 10月28日 (土) 10時00分～15時00分

○場所： Halifax Central Library (RBC Learning Centre (3rd Floor))

住所： 5440 Spring Garden Road, Halifax, NS, B3J 1E9

TEL : 902-490-5700

ハリファックス領事出張サービス

http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/jp/consular/oneday_NS_20170909.html

領事出張サービスに関するご照会は、当館領事班にお問合せください。(電話： 514-866-3429 (代) ,
E-mail : consul@mt.mofa.go.jp)

(3) モントリオール日本語補習校からのお知らせ (2018年度・新小学1年生の保護者を対象にした入学説明会のご案内)

モントリオール日本語補習校では、新小学1年生(2018年4月入学希望者)の保護者の方々を対象とした入学説明会及び授業見学(オープンハウス)を開催いたします。

当日、入学願書の配布がありますので当校に入学を希望される方は必ず参加いただきますようお願いいたします。

○開催日程： 2017年11月11日(土) 午前9時30分～午前11時40分

○場 所： モントリオール日本語補習校 (メトロ Guy-Concordia 駅から徒歩10分圏)

○連絡先： モントリオール日本語補習校 E-mail : mtljpschool@hotmail.com

参加を希望される方は、11月5日(日)までに上記連絡先にご連絡願います。(入学希望の方で都合により参加できない場合はその旨、期限までに必ずご連絡ください)

1. お子様の氏名 (※読み仮名もお付けください)
2. 性別
3. 生年月日
4. 保護者氏名
5. すぐに連絡のとれる電話番号
6. Eメールアドレス
7. 参加者 (父親・母親・本人等)

ご不明な点は、上記モントリオール日本語補習校E-mailアドレスにお問い合わせください。

当館では、日本関連行事に関する情報を随時募集しております。皆様御自身が実施される日本関連行事のほか、知り合いの方についての情報を（ emagazine@mt.mofa.go.jp ）までお知らせください。毎月末までに原稿をいただければ翌月のメールマガジンに掲載することができます。ホームページへの掲載は随時行います。

（１）新着情報

ア モントリオール国際旅行博日本文化紹介事業

モントリオール国際旅行博にて日本ブースを出展します。ブースにて書道のワークショップ、ステージにて居合道のデモンストレーションを行います。

日時：１０月２０日（金）・２１日（土）・２２日（日）

場所：Place Bonaventure

800 rue de la Gauchetiere Ouest, Montreal

詳細はこちらから御確認ください。 <http://www.salontourismevoyages.com/en/>

（２）既にお知らせしている情報

ア カナダ巡回日本映画上映会

国際交流基金トロントとの共催で、カナダ巡回日本映画上映会を開催します。全て英語字幕つきの上映で、入場無料、先着順で御入場いただきます。

（モントリオール）

日時：１０月２０日（金）

１８時半「Twilight: Saya in Sasara（トワイライト ささらさや）」（2014/115分）

監督・脚本：深川栄洋，キャスト：新垣結衣，大泉洋ほか

<http://www.cinematheque.qc.ca/fr/programmation/projections/film/twilight-saya-sasara-towairaito-sasara-saya?pid=25766>

* 映画上映後に特別イベント開催予定です。

日時：１０月２１日（土）

１３時「Time of Eve（イブの時間）」（2010/106分） 監督：吉浦康裕

<http://www.cinematheque.qc.ca/fr/programmation/projections/time-eve-eve-no-jikan>

１５時１５分「The Vancouver Asahi（バンクーバーの朝日）」（2014/132分）

監督：石井裕也，キャスト：妻夫木聡，亀梨和也ほか

<http://www.cinematheque.qc.ca/fr/programmation/projections/vancouver-asahi-bankuba-no-asahi>

場所：Salle de projection principale, Cinematheque quebecoise

335 De Maisonneuve Blvd East, Montreal, QC

詳細はこちらからご確認ください。 <http://cinematheque.qc.ca/en>

５ 日本関連行事等のお知らせ

* 以下の日本関連行事は、必ずしも当館が共催、後援、保証している行事ではありません。また、同行事にて表明される意見等は日本国政府の公式見解とは異なる内容を含み得ます。行事詳細については、各主催団体へ直接お問い合わせください。

*外部のサイトへのリンクは、あくまでも皆様への御参考情報です。外部のサイトに掲載されている内容や信頼性に関しましては、当館は一切責任を負いませんので御了承ください。

(1) 新着情報

ア 日本映画上映会 (ケベック市)

9月13日から11月15日まで、毎週水曜日18時より日本映画の無料上映会を行っています。

場所：ラヴァル大学図書館

Bibliothèque de l'Université Laval

Pavillon J.-C.-Bonenfant, Local 4117

詳細はこちらからご確認ください。

<https://www.bibl.ulaval.ca/web/programmation-culturelle/espace-japon-cinema-japonais>

イ 書道展 (ケベック市)

本年1月に開講したエスパスジャポン主催の書道コースで、寺本小鳳先生のもと稽古をしてきた約30名の生徒の作品展示会です。(入場無料)

期間：10月4日(水)～12月10日(日)

場所：ラヴァル大学図書館

Bibliothèque de l'Université Laval

Pavillon Jean-Charles-Bonenfant, 4e étage

詳細はこちらからご確認ください。

<https://www.bibl.ulaval.ca/web/programmation-culturelle/exposition-shodo-ensemble>

ウ 生け花インターナショナル10月の行事

Nilofar Husain氏による草月流ミニデモンストレーション及びワークショップを行います。花器をご持参ください。

日時：10月31日(火) 13時

場所：Mountainside United Church

687, avenue Roslyn, Westmount

参加費：20ドル

問合せ・予約連絡先：田中和子氏 (kazuko.dorangeville@gmail.com)

エ シネ・コンフェレンス：「Un the au Japon Avec Maximilien Dauber」

期間：10月31日(火)～11月5日(日)

火・水・木曜：19時、金曜：18時、土曜：16時、日曜：13時半

場所：Le centre Pierre-Peladeau

300, boulevard de Maisonneuve Est, Montreal

モントリオール以外でも11月8日までケベック州各所にて同イベント開催予定です。

詳細はこちらからご確認ください。

<http://www.lesgrandsexplorateurs.com/programmation/un-au-japon/>

オ 餅つき

日系文化会館主催で、毎年恒例の餅つきが行われます。

日時：11月4日（土）餅の引取り・ティールーム：13時～17時

場所：日系文化会館

8155 rue Rousselot, Montreal

注文先（10月27日まで）：日系文化会館 514-728-1996 または centrejaponais@bellnet.ca

ボランティア希望者連絡先：centrejaponais@bellnet.ca

カ Genji & Friends コンサート

Genji Pianists（ピアノ2人）、Momo（沖縄三味線）、Kayo（三味線）によるコンサートが行われます。

日時：11月11日（土）

14時半～16時半及び18時～20時

場所：CLC Montreal（Culture and Language Connections）

4260 Ave Girouard #350, Montreal

問合せ先：Sho Takashima shomusiczeek@gmail.com

<https://www.facebook.com/genjipianists/>

キ 日加協会11月のイベント

Dr. Laura Madokoroによる講演会「75 Years On: Reflections on Japanese Internment」が行われます。無料ですが、11月1日までの参加予約が必要です。

日時：11月15日（水）19時

場所：Japanese United Church

8120, av Champagneur, Montreal

予約先：Alice Bolduc 514-721-0052, Ken Futamura 514-476-5366

ク 演劇「GODOT HAS COME（やってきたゴドー）」

名取事務所プロデュース、K. Kiyama 演出、Infini Theatre 協力の演劇公演です。

日時：11月28日（火）～12月2日（土）20時及び14時

場所：Espace Knox

6215 ave. Godfrey, NDG

詳細はこちらからご確認ください。 <http://www.infini Theatre.com/>

（2）既にお知らせしている情報

ア モントリオール市立植物園日本館・日本庭園のイベント（植物園入園料がかかります。）

（ア）屏風展「The Beauty of Space: Alejandro Bertolo's Folding Screens」

期間：5月15日（月）～10月31日（火）10時～18時

場所：モントリオール市立植物園日本館野村ホール

4101 rue Sherbrooke Est, Montreal

問合せ先：514-872-0607

<http://calendrier.espacepourlavie.ca/the-beauty-of-space-alejandro-bertolos-folding-screens>

[-742233](#)

(イ)「Gardens of Light (光の庭園)」

期間：9月8日(金)～10月31日(火)

場所：モントリオール市立植物園日本庭園・中国庭園

4101 rue Sherbrooke Est, Montreal

問合せ先：514-872-0607

<http://calendrier.espacepourlavie.ca/gardens-of-light>

イ 折り紙展「L'origami sous tous ses plis」及び折り紙アトリエ

展示期間：6月20日(火)～12月17日(金)

折り紙アトリエ：9月3日～12月17日 毎日曜, 14時～16時

場所：Villa Bagatelle

1563, chemin Saint-Louis, Quebec

詳細はこちらからご確認ください。

<http://www.maisonsdupatrimoine.com/fr/activites/animation/2017-06-24/ateliers-dorigami.html>

ウ コンテンポラリー・ダンス公演

アゴラ・ダンスとタンジェントが、国際交流基金と Dance New Air (ダンス・ニッポン・アソシエイツ)の協力を得て、日本のコンテンポラリー・ダンス公演を行います。

場所：Edifice Wilder - Espace danse

1435, De Bleury Street, Montreal

(ア)「Amigrecta」

演出・振付：関かおり

出演：関かおり, 後藤ゆう, 岩淵貞太, 清水駿, 矢吹唯

日時：10月18日(水)～20日(金) 19時半及び10月21日(土) 17時

<http://agoradanse.com/en/event/amigrecta/>

(イ)「Alphard」

演出・振付・出演：川村美紀子

日時：10月18日(水)～20日(金) 18時半及び10月21日(土) 16時

<http://agoradanse.com/en/event/alphard/>

(ウ)「Itoh x Yamashita」

演出・振付：山下算

出演：伊藤キム

日時：10月25日(水)～27日(金) 19時半及び10月28日(土) 16時

<http://agoradanse.com/en/event/itoh-x-yamashita/>

(エ) 勅使川原三郎監督作品シネ・ダンス上映

プログラム1：「A Tale Of」(2005/8分), 「KESHIOKO」(1993/10分), 「Friction of Time - Perspective Study vol.2」(2008/20分)

日時：10月25日(水)～27日(金) 18時

プログラム2：「Perspective Study vol.1」(2004/20分), 「T-CITY」(1993/28分)

日時：10月26日（木）～28日（土）18時

<http://agoradanse.com/en/event/cine-danse/>

6 ケベック州・大西洋4州政治経済情勢

ケベック州・大西洋4州における政治・社会動向について主要なものを御参考まで御紹介いたします。

●政治

(1) QC州

- ・3日～8日、バレット・ケベック州保健大臣が訪中。同訪中には大学病院関係者、保健分野の企業関係者が同行。同訪問により、ケベック州と中国との保健分野促進に係る2つの協定が締結。
- ・8日～10日、ケベック党の党大会が開催。同大会にて行われたリゼ党首の信任投票では、92.8%の党員からの支持を獲得。
- ・13日、モンリオール市旗が改定。モンリオール市創設における先住民の功績をたたえ、シンボルマークである白松を旗の中央に加える。
- ・18日～20日、アルカン・ケベック州天然資源・エネルギー大臣が訪日。同大臣は訪日に引き続き20日～25日に訪中。
- ・19日、国民議会の通常会期が開会。
- ・22日、ケベック州統一地方選が公示。モンリオール市長には現職のコデール市長に加え、プロジェクト・モンレアルのプラント氏及びコアリション・モンレアルのフォルチエ氏らが立候補。
- ・12日～14日にかけて行われたメインストリート社による州政党支持率調査によれば、ケベック自由党30%、ケベック未来連合26%、ケベック党26%、ケベック連帯18%。
- ・20日～22日にかけて行われたメインストリート社による市長選支持率調査によれば、コデール氏30%、プラント氏25%、フォルチエ氏3%、未定42%。

(2) PEI州

- ・6日、トルドー連邦首相は、次のPEI州副総督としてペリー（Antoinette Perry）氏を任命することを発表。ペリー氏は10月中旬に正式に副総督に就任する予定。

(3) NB州

- ・5日、NB州は内閣改造を実施。

●経済

(1) QC州

- ・5日、テレビゲーム大手のユビソフトは、ケベック州内2か所に新たに事務所を開設することを発表。右により新たに1,000人の雇用が創出される見込み。
- ・6日、特殊エフェクト制作会社であり、ロンドンに本拠地を置くダブル・ネガティブ社とパリに本拠地を置くマスマティック・スタジオがモンリオールに新たに拠点を設置すると発表。
- ・15日、フェイスブック社がモンリオールに人工知能に関する研究所を設置。今後、約30人体制の研究所となる見込み。
- ・17日、1,000人以上の医師を揃え、病室数772室を数えるモンリオール大学附属医療センターがモンリオール市内ダウントウンにオープン。
- ・21日、モンリオール交通公社は電気バス40台を購入する旨発表。2019年から稼働する見込み。

・26日、米商務省は、ボンバルディア社のCシリーズ航空機に対して219.63%の関税を課すことを決定。ケベック州政府は強く反発。ケベック州議会は非難決議を採択。

・29日、インドの航空会社スパイス・ジェット社がボンバルディア製Q400型機25機を発注。Qシリーズ航空機の中では最大規模の発注となり、総額は16億米ドルとなる見込み。

・29日、WTOは、ブラジルの航空会社エンブライエ社によるボンバルディア社に対する仲裁裁判の開廷要求を受理。同要求は、エンブライエ社がCシリーズ航空機開発のためボンバルディア社が受け取った補助金を不服とし、WTOに対して本年2月に仲裁裁判の開廷を求めたもの。

(2) NL州

・26日、NL州政府は、養殖産業従事者数を現在の倍以上の2,100人にまで増加させるための28の施策を発表。養殖産業に力を入れ、サーモン及びムール貝の生産量をそれぞれ5万トン及び1万750トンまで増加させる方向。

(3) PEI州

・11日、2年を掛けて行われた拡張工事を終え、シャーロットタウン空港の新滑走路がオープン。
・27日、カナダ統計局の発表によれば、2017年7月1日現在のPEI州の人口は15万2,021人であり、州政府が目標としていた2016年末までに人口を15万人まで増加させるとの計画は達成された。PEI州の人口は年1.7%の伸びを見せたが、増加の要因は主に移民に流入によるもの。

(4) NS州

・29日、NS州は、同州に排出権取引制度を導入することを定める法案を成立。詳細は未発表なるも、同州内の20社が同制度への参加を義務付けられる見込み。

(5) NB州

・15日、NB州政府は州内におけるマリファナの販売を監督するための公社を設置することを発表。

[在モンリオール総領事館メールマガジン]

○このメールマガジンは送信専用アドレスから送信されています。本メールあてに直接返信なさないようお願いいたします。本メールマガジンに関する御意見・御要望は以下のメールアドレスあてに送信してください。 emagazine@mt.mofa.go.jp

○配信中止・配信先変更を希望される方は、「配信中止（又は登録解除）」、「配信先変更」を希望する旨明記の上、 emagazine@mt.mofa.go.jp まで御連絡願います。登録完了後に確認のメールが届きません。

ただし、在モンリオール総領事館ホームページ内の読者登録ページから登録を行った方は、同ページ内の、「利用者情報の変更／削除」から同様の手続きが行えますので、そちらを御利用ください。

○バックナンバーの閲覧は、以下のホームページからお願いいたします。

http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

○参考ホームページ

首相官邸ホームページ (www.kantei.go.jp)

外務省ホームページ (www.mofa.go.jp/mofaj/)

在カナダ大使館ホームページ (www.ca.emb-japan.go.jp)

当館ホームページ (http://www.montreal.ca.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)

当館 Facebook (www.facebook.com/JapanConsMontreal)

○発行：在モンリオール日本国総領事館
(Consulate General of Japan in Montreal)
1 Place Ville Marie, Suite 3333,
Montreal, Quebec, H3B 3N2, Canada)

○本メールマガジンからの転載を希望する場合は総領事館メールマガジン担当
(emagazine@mt.mofa.go.jp) まで御相談ください。

